

Nana

(LA FILLE A COUPEAU)

Chantée par M^{lle} FAURE
à l'Alcazar d'Or

RONDE RÉALISTE
Dans la Revue ah! ah! ah!



Plano 3

Format 4

Paroles de **BAUMAINE & BLONDELET** Musique de **CH. POURNY**

Paris, 20, RUE CASSE, Éditeur, Palais-Bonne-Nouvelle
Depuis par les pays (1863)

1110

Revue de l'Opéra-Comique

« Faut pas pousser des « z'hôlà » réplique Élise Faure à l'Alcazar d'Hyver au cours d'une revue intitulé *Ab ? Ab ?*.
Ab ? Et cette fois dans une veine proche des opérettes de Lortz :

Nana, la fille à Coupeau

Paroles de Bazainne et Bendelet Musique de Charles Lecocq

Chantée par M^{me} Élise Faure à l'Alcazar d'Hyver dans la revue *Ab ? Ab ? Ab ?*

Nana

Je suis Nana qu'on reconnait
 La demoiselle à Coupeau
 Mes parents d'papa avaient comme
 Comme quidam un tonneau
 Ma mèr' qu'était pas heureuse
 Travaillait comme un vrai ch'val
 C'était la plus chère et la plus chère
 Du lavoir de d'un f'anal
(refrain)
 Faut pas pousser des « Z'hôlà » !
 Je m'appelle Mad'moiselle
 Faut pas pousser des « Z'hôlà » !
 Je m'appelle mamezèll' Nana
 Faut pas pousser des « Z'hôlà » !
 Je m'appelle Mad'moiselle
 Je suis mad'moiselle
 Je suis mad'moiselle Nana
 De Zola !

Flan tard je devins coquette,
 Alors la civil' m'ir' Grapp'sou
 Un' marchande à la toilette,
 Me dit un jour : mon p'tit Chou,
 Pour être heureuse, il faut être
 Avec la gomme' du skating,
 Si tu veux t'entendre dire :
 Sagrifi !... Qu'elle a du sing' !...
(refrain)

Comme j'avais le goût folâtre,
 De la coméd'... voilà
 Que je m'engage au théâtre
 Pour jouer les prima-donna !
 Mais en voiture et toilette
 J'ai croqué mon saint-dimanche,
 Bref j'ai lâché l'opérette,
 Et j'ai tombé dans le pétrin !
(refrain)

Alors, chez un couturier
 J'ai pépé des faux ourlets ;
 Mais, malheur, dans c'te carrière
 J'ai jamais pu fair' mes frans !
 Je deviens, qu'est-ce un rêve...
 Premier' danseuse à l'Alfa,
 Maintenant avec chui je lève
 La botte jusqu'à là !

Morale :

Vous allez me dir' : ma fille,
 Tu manques de dignité
 C'est la faute à ma famille,
 Qui m'a flanqué sur l'paré !
 Si y avait dans les familles,
 Moins d'pèr's qui font les bandes,
 Y aurait pas tant de pau' filles
 Qui finit' en mal à Paris !

NANA

LA FILLE À COUPEAU
BONDE RÉALISTE

Chantée par M^{lle} Elise FAURE à l'Alcazar d'Hiver,
dans la REVUE **AH! AH! AH!**

Paroles de
BAUMAINE et BLONDELET.

Musique de
CHARLES POURNY

1^{re}
COUPLET.

Je suis Na - na qu'on re - nom-me La de
 moi-selle à Cou - peau Mougneux d'pa - pa bu - vait
 com-me' Comm' qui di - rait un tou - neau 'Ma mèr'
 qu'è-tait pas heu - reu - se Tra - vail - lait comme un vrai
 ch'val C'tait la plus chonell' blanchis-seuse Du la - voir de d'cus l'ca-
 HEPHAIN
 nait Faut pas pousser des s'hô - tat. de m'ap - pel - le
 Mad'moisel-le Faut pas pousser des s'hô - tat d' n'appell' mamsell' Na -
 na Faut pas pou-ser des s'hô - tat de m'ap - pel - le
 Mad'moisel-le Je suis mad'moi-sell' Na - na De Zo - lat

Paris Ed. FÉUCHOT Éditeur Palais National.

N. 3469.

Nana remporte à son tour un succès – scandaleux – de librairie confirmé par l'accueil – scandaleux – de la critique devant l'adaptation théâtrale de Bismach à laquelle Zola – toujours pas mentionné sur l'affiche! – a davantage collaboré qu'à celle de *L'Assommoir*.

Représentée à son tour sur la scène de L'Anatole, la pièce tirée de *Nana* obtient 115 représentations. *Nana*? « Un crime » laisse entendre un membre titulaire du Cercle dans des couplets portant ce titre :

À L'Anatole j'ai vu *Nana*,
 Au Français, j'ai vu *Méchantes*!²⁷
 Qui, ironiquement, s'imposonna,
 Je ne sais plus à quelle date.
 Devant l'œuvre où, pudiquement,
 Se cache l'amour de Métrine
 Et celle de Zola, vraiment,
 L'hésitation est un crime!²⁸



Belle Nana, fais pas ta tata (titre)

Paroles de Ad. Geslin, musique de Emile Bouillon

²⁷ Allusion à la tragédie de Racine.

²⁸ *Un crime*, Adèle Montérol (dir.) : *Un homme pour faire ses affaires* et Cassan, 1882, p. 106.

NANA

LA FILLE A COUPEAU.

SONNE RÉALISTE

Chantée par M^{lle} Emma FAURE à l'instar d'Hiver dans la REVUE AH!AH!AH!

Paroles de
BAUMAINE et BLONDELET.

Musique de
Charles POURNY.

Allegretto.

PIANO

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with chords, while the left hand plays a similar pattern with single notes. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics are 'Piano' and 'Crescendo'.

The first system shows the vocal melody on a single staff and the piano accompaniment on two staves. The lyrics 'Je suis Na-na-qu'ou re-' are written under the vocal line.

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics 'comme la de - moiselle à Cou - peau Ne garses d'pa - pa lu - vit comme Com' qui' are written under the vocal line.

The third system continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics 'di - rail au feu - veau Mamié' qu'é - lait pas heu - reux - se Tra - rail - lait comme un vrai' are written under the vocal line.

el'val C'tait la plusbonte' blancheis-seuse Da la - voir dedans l'ea-uai

REFRAIN

 Faut pas penser des a'Me-tal Je n'appel - le Mad'moisei - le Faut pas penser

des a'Me-tal Je n'appell'pas moisi' Na - na Faut pas penser des a'Me-tal

Je n'appel - le Mad'moisei - le Je suis Mad'moisei' Na-na De Za - lai

